

Journal du parc



PARC NATIONAL de la Jacques-Cartier

Édition 2007-2008



GRANDE TOURNÉE DES PARCS NATIONAUX DU QUÉBEC



La protection de l'environnement est au cœur des préoccupations de notre société. Tous les jours, il en est question dans les médias et sur les tribunes publiques. Au-delà du respect de la mission stricte de conservation des parcs nationaux qu'elle se doit de remplir, la Sépaq a choisi de se donner une approche écologique dans la gestion quotidienne des territoires.

La majorité des bonnes pratiques menées vise à réduire la consommation énergétique, la consommation d'eau potable et les émissions de gaz à effet de serre générées par l'accessibilité et la mise en valeur des parcs nationaux.

Au nombre des gestes posés pour améliorer notre bilan environnemental de gestion, mentionnons notamment le programme de gestion des matières résiduelles, l'utilisation d'un papier recyclé 100% post-consommation, la réduction de la flotte de véhicules, l'utilisation du transport collectif,

celle de l'énergie solaire, une meilleure gestion de l'eau par un contrôle du temps d'utilisation des douches, l'emploi de produits ménagers biodégradables et la réduction de surfaces gazonnées.

Nous tenons à remercier les Québécoises et les Québécois, les visiteurs d'ailleurs, qui ont choisi de fréquenter les parcs nationaux depuis sept ans.

Vos commentaires nous ont permis d'améliorer nos façons de faire et l'offre de nos activités et services. Vos nombreuses visites, près de 3,6 millions de jours-visites en 2006, nous encouragent quotidiennement à vous offrir une « Expérience Parc » de qualité répondant à vos besoins. Continuez à nous inspirer... De notre côté, nous nous engageons à poursuivre notre ouvrage: favoriser la découverte et l'accessibilité au plus beau patrimoine naturel protégé du Québec tout en y exerçant un impact minimal acceptable.

Bienvenue chez vous!

Bienvenue au parc!

La mission de Parcs Québec

Dans la perspective d'un développement harmonieux sur les plans culturel, social, économique et régional, Parcs Québec assure la conservation et la mise en valeur de territoires représentatifs des 43 régions naturelles du Québec ou de sites à caractère exceptionnel, tout en les rendant accessibles à des fins éducatives et de plein air.

Tous les parcs nationaux du Québec ont été créés en vertu des standards de l'Union internationale pour la conservation de la nature. Ces critères se définissent comme suit :

- Une aire relativement vaste qui présente un ou plusieurs écosystèmes généralement peu ou pas transformés par l'exploitation.
- Où les espèces animales et végétales, les sites géomorphologiques et les habitats ont un intérêt particulier du point de vue scientifique, éducatif ou récréatif, ou qui offre un paysage d'une grande beauté.
- Dans laquelle la plus haute autorité compétente du pays a pris des mesures pour éliminer l'exploitation et pour y faire respecter les ensembles écologiques, géomorphologiques ou esthétiques.
- Dont la visite est autorisée, sous certaines conditions, à des fins éducatives, culturelles ou récréatives.

Mot de la directrice

Au nom de toute l'équipe, je vous souhaite la bienvenue au parc national de la Jacques-Cartier.

L'équilibre entre l'accessibilité à ce territoire et sa conservation constitue notre plus grande priorité. Depuis maintenant trois ans, le programme de suivi de l'intégrité écologique a été mis de l'avant afin de réaliser de façon récurrente un bilan de santé du parc. En ce sens, nous sollicitons votre précieuse collaboration pour qu'ensemble nous puissions atteindre notre mission. Chaque petit geste compte dans la balance écologique.

Le développement durable teinte l'ensemble de nos actions. Par exemple, cette année, afin de diminuer l'émission de gaz à effet de serre, liée au problème du réchauffement climatique, les poêles et les foyers au bois, qui sont utilisés à l'intérieur de nos chalets, seront remplacés par des équipements certifiés EPA (*Environmental Protection Agency*). Ces appareils permettent de réduire de 30% la consommation de bois et de 90% les émissions polluantes. Résultat : une combustion beaucoup plus propre.

Du côté des activités de découverte, le sentier L'Éperon est à l'honneur! On y inaugurera un tout nouveau circuit d'auto-interprétation de sept panneaux, dont deux sonores.

Enfin, toujours soucieux de rendre accessible la rivière Jacques-Cartier aux non-initiés et à la famille, le parc s'est doté de nouveaux équipements. Une flotte de canots pneumatiques, de mini-rafts et de chambres à air est maintenant disponible au centre de location.

Toute l'équipe du parc national de la Jacques-Cartier vous souhaite une agréable visite!

La directrice, Nancy Bolduc

Sommaire

Mot de la directrice	3
Mission, localisation	3
Date d'ouverture	4
Tarification d'accès.....	4
L'original sous observation.....	5
Activités de découverte.....	6
Jeux.....	9
Réglementation	10
Randonnées.....	11
Carte du parc	12
Pêche.....	14
Canot/kayak/miniraft.....	16
Campings	18
Chalets, camps rustiques	20
Activités hivernales.....	22

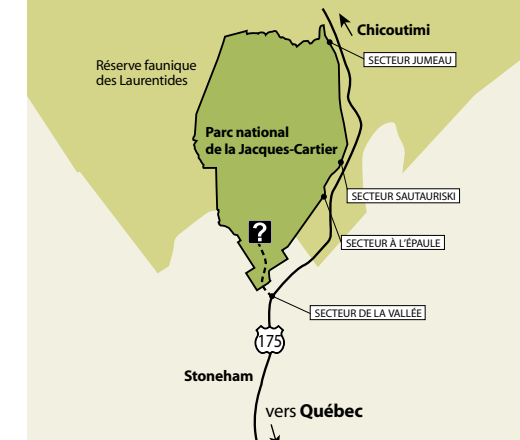
Les tarifs n'incluent pas les taxes et peuvent être modifiés sans préavis.

Découvrez les parcs de la région



Raymond Desjardins
Vice-président Exploitation
Parcs Québec

Yvan Bilodeau
Président-directeur général
Sépaq



Le parc national de la Jacques-Cartier est situé à moins de 40 km de la ville de Québec, dans le massif des Laurentides. On y accède par la route 175.

Information et réservation :
1 800 665-6527 ou www.parcsequbec.com

Parc national de la Jacques-Cartier
700, boul. Lebourgneuf, bur. 12
Québec (Québec) G2J 1E2

Été : Tél. : (418) 848-3169
Télec. : (418) 848-1372
Hiver : Tél. : (418) 528-8787
Télec. : (418) 528-8781
parc.jacques-cartier@sepaq.com

ÉQUIPE DU JOURNAL
Nancy Bolduc, Myshka Sansoin, Pascale Caissy,
Lise Généois
Graphisme : Communications Médialog
Impression : Québécois World
Traduction : Aimée LeBreton
Révision linguistique : Lucie Boulianne
Crédit photos : Steve Deschênes, Mathieu Dupuis,
Jean-Pierre Huard, Lise Généois, Antoine Picard,
Sébastien Rainville



Surveillez ce logo!

Il indique une nouveauté pour la saison 2007-2008



L'orignal sous observation



Concours

Zoom sur le parc

Pour une troisième année consécutive, le parc national de la Jacques-Cartier tient son concours de photos *Zoom sur le parc*.

Pour participer, faites parvenir votre plus beau cliché à l'adresse caissy.pascale@sepaq.com. Votre photo doit être reçue au plus tard le 1^{er} février 2008, minuit. N'oubliez pas d'indiquer dans votre courriel vos nom, adresse et numéro(s) de téléphone ainsi que l'endroit et la date où la photo a été prise. Pour être retenue, votre photographie devra répondre aux critères suivants : résolution en 300 DPI, dimensions minimales de 8 ½ po de large par 7 ½ po de haut dans un format des fichiers TIFF ou JPG.

Pour déterminer la photo gagnante, un jury sélectionnera d'abord cinq finalistes. Par la suite, du 5 au 29 février 2008, les internautes devront voter pour leur photographie préférée en visitant le www.parcquebec.com. La photo gagnante sera publiée dans le Journal du parc, édition 2008 et le photographe se méritera un séjour de villégiature au parc. De plus, quiconque aura inscrit son vote par l'intermédiaire de notre site Internet courra la chance de gagner un séjour de deux nuits en camping.

Le gagnant du concours 2006-2007 est monsieur Denis Samson, de Québec. Sa photo a été prise le 11 août dans le sentier Les Cascades.



Saison estivale du 11 mai au 21 oct. – Saison hivernale du 14 déc. au 15 mars

ACTIVITÉ ET SERVICE	DATE D'OUVERTURE	
Centre de découverte et de services	11 mai au 21 oct.	7 jours sur 7
	19 mai au 3 juin	fins de semaine
Location d'embarcation	4 juin au 3 sept.	7 jours sur 7
	3 au 9 septembre	fins de semaine
Sandwicherie <i>Le contre-courant</i>	19 mai au 21 juin	fins de semaine
	22 juin au 3 sept.	7 jours sur 7
	3 sept. au 8 oct.	fins de semaine
Pêche	25 mai au 9 sept.	7 jours sur 7
Camping	11 mai au 13 oct.	7 jours sur 7
	14 déc. au 15 mars	7 jours sur 7
Chalets et camps rustiques	11 mai au 20 oct.	7 jours sur 7
	14 déc. au 15 mars	7 jours sur 7

Tarification d'accès en vigueur

(taxes incluses)

PERSONNE, CATÉGORIE OU GROUPE DE PERSONNES	ACCÈS QUOTIDIEN	CARTE ANUELLE	
		POUR UN PARC	POUR TOUS LES PARCS
Tarifs individuels			
Adulte (18 ans et plus)	3,50 \$	16,50 \$	30 \$
Enfant (6 à 17 ans)	1,50 \$	7,50 \$	15 \$
Enfant (0 à 5 ans)	Gratuit	Gratuit	Gratuit
Tarifs famille			
1 adulte accompagné d'enfants (6 à 17 ans)	5,00 \$	25 \$	45 \$
2 adultes accompagnés d'enfants (6 à 17 ans)	7,00 \$	35 \$	70 \$
Tarifs de groupe			
Groupe organisé d'adultes	3,00 \$	N/A	N/A
Groupe organisé de jeunes ou d'étudiants	Gratuit	N/A	N/A

Fier emblème du parc national de la Jacques-Cartier, l'orignal fait partie de la famille des cervidés qui comprend également le cerf de Virginie et le caribou, aussi présents dans le parc.

L'orignal est actif surtout à l'aube et au crépuscule. Se nourrissant des feuilles et des branches des arbres et des arbustes, l'orignal est lui-même la proie du loup et de l'ours. Aux abords de la rivière Jacques-Cartier, il est régulièrement observé en train de brouter des



plantes aquatiques lors des après-midi chauds et ensoleillés de l'été. Il en profite aussi pour se rafraîchir et s'évader des insectes piqueurs. Afin de l'observer à loisir, il est essentiel de toujours garder une distance de 50 m entre vous et l'orignal, et ce, à la fois pour votre sécurité et pour sa survie.

L'automne constitue une période fort mouvementée pour l'orignal. La saison des amours amène les mâles à rechercher des femelles qui les attirent par leur cri plaintif. Ils se donnent rendez-vous aux abords des lacs où les espaces ouverts facilitent leurs rencontres. Le printemps suivant, les femelles donnent naissance, à l'abri des regards, à un ou deux petits qui suivront leur mère une année entière.

Au 17^e siècle, selon les récits historiques des pères Jésuites en mission dans la région, l'orignal ne constituait pas la population animale la plus abondante dans la forêt, majoritairement

composée de conifères. Il se retrouvait plutôt au sud dans la vallée du Saint-Laurent et dans les Appalaches, jusqu'en Nouvelle-Angleterre.

Avec l'industrialisation du début du 20^e siècle et avec les tentatives de colonisation au nord de Québec, le paysage du massif des Laurentides change. L'exploitation forestière décime les immenses forêts de conifères et entraîne une régénération des forêts par des arbres feuillus et des sapins.

Ces nouvelles forêts mixtes fournissent un habitat idéal pour l'orignal, et la région voit sa population augmenter. Aujourd'hui, la densité d'originaux au parc est approximativement de 3,7 par 10 km², et l'on estime sa population à 250 bêtes. Afin d'en apprendre davantage sur l'orignal, des activités de découverte vous sont offertes. Consultez notre calendrier d'activités en page 6.

NOTRE APPROCHE ÉCOLOGIQUE DANS LA GESTION QUOTIDIENNE DES PARCS NATIONAUX

La Sépaq privilégie une approche écologique dans la gestion quotidienne des parcs nationaux dont elle a la responsabilité. Elle fait des choix environnementaux qui assurent au mieux la performance de ce volet essentiel du développement durable. Parmi les gestes concrets :

- Programme de suivi de l'intégrité écologique afin de suivre l'état de santé des parcs
- De plus en plus de bâtiments alimentés à l'énergie solaire
- Transport collectif dans les parcs nationaux des Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie, de la Gaspésie, de la Jacques-Cartier et d'Oka
- Véhicules électriques dans les parcs nationaux d'Oka et des Îles-de-Boucherville
- Réduction et rationalisation de la flotte de véhicules
- Diminution de la consommation d'eau potable dans les campings grâce à l'installation de compteurs dans les douches
- Programme de gestion des matières résiduelles
- Abandon progressif de remise de sacs en plastique à la clientèle
- Impression de nos outils de promotion sur du papier 100 % postconsommation
- Produits ménagers biodégradables
- Éclairage naturel ou au néon

Ces actions témoignent de notre engagement à contribuer à une meilleure utilisation des ressources et à la conservation des territoires pour le bénéfice des générations actuelles et futures.



Ce document est imprimé sur du papier entièrement recyclé, fabriqué au Québec, contenant 100 % de fibres postconsommation et produit sans chlore élémentaire. Les encres utilisées pour cette production contiennent des huiles végétales.



Description des activités de découverte

Au fil de l'eau... Vive! 5+

En rabaska, plongez dans les secrets bien gardés de la Jacques-Cartier. Découvrez ce milieu dynamique où se côtoient saumons, truites, orignaux et grands hérons. Ouvrez l'œil! Ils nous regardent peut-être!



Des abris ou des grottes? 5+

Explorez un passage insolite de plus d'une centaine de mètres, bordé de blocs rocheux gigantesques, de couloirs frais et de tapis de mousse! Un milieu saisissant qui mettra tous vos sens en éveil.

Douce aventure au gré de la Jacques-Cartier 12+

Initiez-vous aux manœuvres de canotage et découvrez les milieux uniques du nord de la vallée. Idéale pour tous les apprentis canoteurs qui souhaitent vivre la magie de la rivière Jacques-Cartier en toute sécurité. Qui sait, l'original sera peut-être au rendez-vous!

On n'est pas sorti du bois...

De la cime aux racines, venez découvrir les feuillus de la vallée. Une petite marche et quelques jeux, une façon simple et accessible pour mieux comprendre l'écologie et l'histoire des feuillus.

Le rallye de Bétula – Une mystérieuse enquête pour toute la famille

Jeunes explorateurs! Jeunes exploratrices! Bétula, reine de la forêt de feuillus, vous invite à remonter le cours du temps et à découvrir les richesses du territoire qu'elle habite.

Garde-parc en herbe 8-12

Joins-toi à notre équipe et assiste un garde-parc dans son rôle de gardien de la nature! Accompagne-le dans son travail de protecteur de la faune et de la flore et reçois ton brevet de garde-parc en herbe.



La rivière à la loupe! 8-12

Ça grouille de vie partout, partout... sur l'eau, sous l'eau, dans la boue! Viens fouiner avec nous et découvrir ces fascinantes créatures!

OBSERVATION DE LA FAUNE

Symphonie en folie 5+

Quelles sont les petites créatures qui se donnent en concert, au printemps? Où se cachent-elles? Pourquoi chantent-elles? Comment les reconnaître? Venez assister à cette symphonie et découvrez l'univers fascinant de tout un monde en amour!

Maître Castor : bâtisseur

Venez découvrir les innombrables talents de Maître Castor ainsi que ses réalisations! Qui sait? Peut-être sera-t-il au rendez-vous! Apportez vos jumelles!

N.B. : à partir du 1^{er} août, offerte à 18 h

Rendez-vous avec la lune 12+

Temps de silence, de détente, mais aussi de découverte... Dans la forêt, y a-t-il autant de vie le jour que la nuit? Que la nuit vous fasse peur ou non, venez y mettre de la lumière!

Rabaska au crépuscule 10+

À la tombée du jour, glissez en rabaska sur un lac miroitant au son des plus belles symphonies de la nuit. Levez le voile sur la vie nocturne de la faune du parc. Huards, orignaux et castors sont convoqués. Le transport est inclus.

N.B. : offerte du 10 juillet au 17 août

CAUSERIES EN SOIRÉE

Retour en Boréale!

Venez rencontrer de drôles de scientifiques du futur qui ont traversé le temps afin de vous présenter à leur manière la forêt boréale de votre époque. Bienvenue à toute la famille!

Panache et gros sabots

Au printemps, il naït. À l'automne, il brame. Mais que fait-il le reste de l'année? Entrez dans l'histoire du plus grand mammifère du parc, l'original!

L'exploitation d'antan, à travers monts et torrents

Découvrez le riche patrimoine historique du parc... Imaginez-vous dans les années 1940... Draveurs, bûcherons et autres personnages mémorables s'unissent pour vous raconter l'odyssée d'un grand parc. Un riche patrimoine que les jeunes se doivent de connaître, et nos aînés, de se remémorer.

Perdu en forêt? Que faire? Pour survivre, reste près d'un arbre

La nuit tombe, tu es perdu en forêt. Saurais-tu comment réagir? Viens rencontrer les membres de l'équipe de « Recherche-Sauvetage-Québec Métro » qui t'enseigneront des gestes simples pour assurer ta survie et pour faciliter la tâche des secouristes.

Calendrier des activités de découverte

Du 19 mai au 17 juin 2007						
JOUR	HEURE	ACTIVITÉ	TYPE	DURÉE	COÛT	RENDEZ-VOUS
Samedi, dimanche et lundi 21 mai	13 h	Au fil de l'eau... Vive!*	Rabaska	1 h 15	3,51 \$/adulte 1,76 \$/enfant	Abri pique-nique Pont-Banc, km 18
	14 h 45	Des abris ou des grottes?*	Randonnée	1 h 15	Gratuit	Site d'interprétation
Dimanche 20 mai	19 h	Maître Castor : bâtisseur*	Causerie et randonnée	1 h 15	Gratuit	Centre de découverte et de services
Samedi 19 et 26 mai	19 h 30	Symphonie en folie!*	Causerie et randonnée	1 h 15	Gratuit	Centre de découverte et de services
Du 23 juin au 19 août 2007						
JOUR	HEURE	ACTIVITÉ	TYPE	DURÉE	COÛT	RENDEZ-VOUS
Tous les jours	19 mai au 21 octobre	Le rallye de Bétula	Randonnée d'auto-interprétation	1 h 30	Gratuit	Centre de découverte et de services
Tous les jours	13 h et/ou 14 h 45	Au fil de l'eau... Vive!*	Rabaska	1 h 15	3,51 \$/adulte 1,76 \$/enfant	Abri pique-nique Pont-Banc, km 18
	13 h et/ou 14 h 45	Des abris ou des grottes?*	Randonnée	1 h 15	Gratuit	Site d'interprétation
Lundi	20 h 30	Perdu en forêt? Que faire? Pour survivre, reste près d'un arbre.	Causerie	1 h	Gratuit	Centre de découverte et de services
Mardi	19 h	Rabaska au crépuscule*	Rabaska	3 h	21,50 \$/adulte 16,24 \$/enfant	Centre de découverte et de services
	20 h 30	Retour en Boréale!	Causerie théâtrale	1 h	Gratuit	Centre de découverte et de services
Mercredi	10 h	La rivière à la loupe!*	Atelier pour les 8 à 12 ans	1 h 15	Gratuit	Pique-nique Belleau, km 10
	12 h	Douce aventure au gré de la Jacques-Cartier*	Canot	4 h 30	39,93 \$/adulte 30,06 \$/enfant	Centre de découverte et de services
	14 h	On n'est pas sorti du bois...*	Randonnée	1 h 15	Gratuit	Sentier La Matteucie, km 16
	19 h	Maître Castor : bâtisseur*	Causerie et randonnée	1 h 15	Gratuit	Centre de découverte et de services
	19 h	Rabaska au crépuscule*	Rabaska	3 h	21,50 \$/adulte 16,24 \$/enfant	Centre de découverte et de services
Jeudi	20 h	Rendez-vous avec la lune*	Rabaska	2 h	10,09 \$/adulte 7,46 \$/enfant	Abri pique-nique Pont-Banc, km 18
	20 h 30	L'exploitation d'antan, à travers monts et torrents	Causerie théâtrale	1 h	Gratuit	Centre de découverte et de services
Vendredi	19 h	Rabaska au crépuscule*	Rabaska	3 h	21,50 \$/adulte 16,24 \$/enfant	Centre de découverte et de services
	19 h	Maître Castor : bâtisseur*	Causerie et randonnée	1 h 15	Gratuit	Centre de découverte et de services
Samedi	10 h	Garde-parc en herbe*	Atelier pour les 8 à 12 ans	1 h 15	Gratuit	Pique-nique Belleau, km 10
	12 h	Douce aventure au gré de la Jacques-Cartier*	Canot	4 h 30	39,93 \$/adulte 30,06 \$/enfant	Centre de découverte et de services
	20 h	Rendez-vous avec la lune*	Rabaska	2 h	10,09 \$/adulte 7,46 \$/enfant	Abri pique-nique Pont-Banc, km 18
	20 h 30	Panache et gros sabots	Causerie	1 h	Gratuit	Centre de découverte et de services
Dimanche	19 h	Maître Castor : bâtisseur*	Causerie et randonnée	1 h 15	Gratuit	Centre de découverte et de services

* Inscription obligatoire au centre de découverte et de services.

Vous pouvez consulter le calendrier des activités d'automne à la page suivante.

LÉGENDE			
5+	5 ans et plus	12+	12 ans et plus
10+	10 ans et plus	8-12	8 à 12 ans

Rendez-vous au mont des Loups

Quel est le secret de ce relief de montagnes et de vallées profondes? Découvrez le plus beau point de vue du parc ainsi que ses origines.

Affronter l'hiver, mais comment?

Dormir, perdre ses feuilles, s'envoler, s'engourdir au froid, s'enfouir dans la vase... Autant d'ingénieuses stratégies développées par les organismes vivants pour s'adapter aux rigueurs de l'hiver québécois.

Calendrier des activités d'automne

Du 20 août au 3 septembre 2007						
JOUR	HEURE	ACTIVITÉ	TYPE	DURÉE	COÛT	RENDEZ-VOUS
Tous les jours	13 h	Au fil de l'eau... Vive!*	Rabaska	1 h 15	3,51 \$/adulte 1,76 \$/enfant	Abri pique-nique Pont-Banc, km 18
	14 h 45	Des abris ou des grottes?*	Randonnée	1 h 15	Gratuit	Site d'interprétation
Samedi	17 h	Maître Castor : bâtisseur*	Causerie et randonnée	1 h 15	Gratuit	Centre de découverte et de services
Dimanche 2 sept.	20 h 30	L'exploitation d'antan, à travers monts et torrents	Causerie	1 h	Gratuit	Centre de découverte et de services
Samedis et dimanches du 8 septembre au 14 octobre 2007						
JOUR	HEURE	ACTIVITÉ	TYPE	DURÉE	COÛT	RENDEZ-VOUS
8 au 16 sept.	13 h et/ou 14 h 45	Au fil de l'eau... Vive!*	Rabaska	1 h 15	3,51 \$/adulte 1,76 \$/enfant	Abri pique-nique Pont-Banc, km 18
8 sept. au 7 oct. et lundi 8 oct.	13 h et/ou 14 h 45	Des abris ou des grottes?*	Randonnée	1 h 15	Gratuit	Site d'interprétation
	Entre 10 h et 15 h	Rendez-vous au monts des Loups	Activité postée	15 min	Gratuit	Belvédère sentier Les Loups
22, 23, 29 et 30 septembre	Entre 12 h et 16 h	Affronter l'hiver, mais comment?	Activité postée	15 min	Gratuit	Sentier Le Draveur sud
15 sept. au 14 oct. et lundi 8 oct.	6 h	Safari d'observation de l'orignal à pied*	Randonnée et affût au bord d'un lac	4 h 15	21,50 \$/adulte 10,75 \$/enfant	Accueil Mercier, km 93 de la route 175
	15 h 15	Safari d'observation de l'orignal en rabaska*	Randonnée et affût en rabaska	4 h 15	21,50 \$/adulte 16,24 \$/enfant	Accueil Mercier, km 93 de la route 175
6, 7 oct. et lundi 8 oct.	Entre 12 h et 16 h	Quand les poissons se courtisent!	Activité postée	15 min	Gratuit	Sentier L'Aperçu

*Inscription obligatoire au centre de découverte et de services.

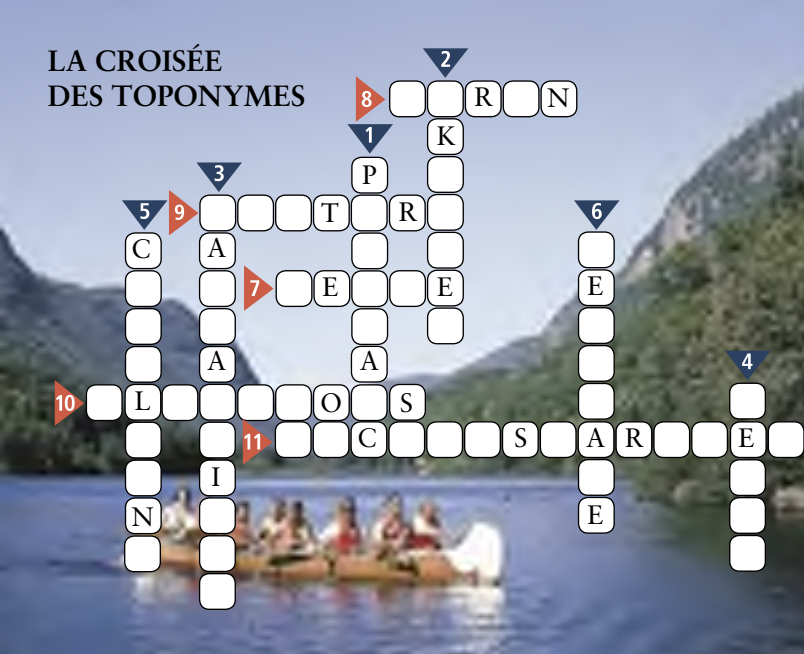


Quand les poissons se courtisent!

Début octobre, les cours d'eau s'animent! Les ombles de fontaine, de retour à leur nid d'amour, se font la cour. Pour tout connaître sur leur habitat et pour les observer en pleine action, soyez au rendez-vous!

Safari d'observation de l'orignal

Accompagné d'un garde-parc naturaliste, vivez une expérience exaltante, à l'aube ou au crépuscule, en partant à la découverte du roi de nos forêts, l'orignal. Saisissez quelques moments privilégiés de la parade nuptiale de ces animaux. Votre excursion en forêt vous réserve bien d'autres surprises, soyez aux aguets!



LA CROISÉE
DES TOPONYMES

LES ANI-MOTS

Choisis parmi les réponses suivantes : saumon atlantique, cerf de Virginie, balbuzard pêcheur, castor, renard roux, raton laveur, loup, orignal, omble de fontaine.

- Je suis l'emblème du parc. On peut m'observer principalement entre les kilomètres 19 et 25 à toutes heures de la journée, mais surtout à l'aube et au crépuscule. _ _ _ _ _
- On peut m'observer en bordure de la rivière aux kilomètres 3, 8 et 30, tôt le matin ou au crépuscule, en pleine construction de ma maison. _ _ _ _ _
- Je suis un joli roux très rusé que l'on peut apercevoir le soir aux environs des kilomètres 2 et 25. _ _ _ _ _
- Je suis un spécialiste dans l'ouverture de vos glaciers. C'est en partie à cause de moi que vous devez bien ranger votre nourriture dans vos véhicules pour la nuit. _ _ _ _ _
- Nous sommes ces cousins et ces cousines qui peuplent les eaux froides et oxygénées de la vallée. _ _ _ _ _ et _ _ _ _ _
- Je ne suis pas qu'une légende. Je suis un canidé de nature sociale qui a été observé au parc à l'été 2006. _ _ _ _
- Je suis ce pêcheur qui vous observe de haut lors de l'activité en rabaska. _ _ _ _ _
- Je suis un cervidé très gourmand, mais me nourrir est un cadeau empoisonné. On peut m'observer dans les sentiers Les Loups, L'Éperon ainsi qu'au camping du Camp 3. _ _ _ _ _

Réponses : 1. orignal, 2. castor, 3. renard roux, 4. raton laveur, 5. omble de fontaine et saumon atlantique, 6. loup, 7. balbuzard pêcheur, 8. cerf de Virginie

VERTICAL ▼

- Pont où, jadis, les campeurs du camping du Héron avaient pris l'habitude d'aller s'asseoir pour manger sur des tables à pique-nique à l'abri des mouches noires. Ce nom est donné à un site de pique-nique situé au km 18.
- Signifie en montagnais « grand brûlé » et laisse croire que dans le passé un incendie de forêt aurait ravagé cet endroit. Aujourd'hui, ce lieu est utilisé comme site de mise à l'eau.
- Rivière saumoneuse dont le nom signifie en montagnais « la rivière aux arbres qui pleurent ». C'est aussi le nom d'un sentier pédestre et de vélo forestier.
- Forme en triangle que prennent les dépôts de sédiments transportés et accumulés à l'embouchure d'un cours d'eau. C'est aussi le nom d'un nouveau site de camping de groupe au confluent des rivières Sautauriski et Jacques-Cartier.
- L'endroit où se rencontrent deux rivières. C'est aussi le nom d'un sentier situé à la rencontre de la rivière Sautauriski et Jacques-Cartier.
- On le nomme ainsi à cause de l'essence dominante du peuplement forestier dans lequel est aménagé le site de camping, c'est-à-dire le bouleau jaune. Son nom vient du latin *Betula*.

HORIZONTAL ►

- À la fin de l'époque de la drave, à partir des années 1960, les arbres coupés sur les plateaux étaient transportés en camion et jetés dans la rivière Jacques-Cartier, au kilomètre 27. C'est maintenant le nom d'une mise à l'eau.
- Site de camping rustique qui porte le nom de ce grand échassier que l'on peut parfois observer dans les baies de la rivière Jacques-Cartier.
- Sentier de randonnée pédestre qui se prononce *Escatarata* en montagnais et qui signifie « chemin fourchu », faisant ainsi référence à l'intersection des chemins d'hiver et d'été empruntés par les Amérindiens pour aller dans la région du Lac Saint-Jean.
- Dépôts composés principalement de sable et de gravier provenant du transport par les eaux de la rivière. Il s'agit aussi du nom d'un site de camping.
- Rivière dont le nom, *Lackdaweole* en montagnais, signifie « la rivière qui vient de loin ».

Réponses : 1. Pont Banc, 2. Ekawak, 3. Sautauriski, 4. Delta, 5. Confluent, 6. Bétulaie, 7. Jetez, 8. Héron, 9. Scorera, 10. Alluvions, 11. Jacques-Cartier

Recyclez! C'est important...

Le verre... Le métal... Et le plastique...

...sont recyclables. Merci de contribuer à la protection de l'environnement en déposant vos contenants dans les bacs prévus à cet effet dans tous les parcs nationaux du réseau Parcs Québec.



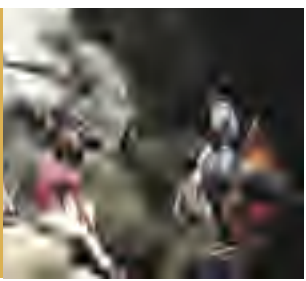
As-tu ton passeport?

Les gardes-parc naturalistes t'invitent à participer à quatre activités de découverte. Ainsi, tu pourras te mériter la collection des *Autocollants Nature* qui illustre les bonnes actions que tu dois poser pour protéger le parc. N'oublie pas de faire estampiller ton passeport découverte. Activités réservées aux 12 ans et moins!

VOUS ÊTES EN GROUPE... RÉSERVEZ TÔT!

Au printemps, à l'été et à l'automne le parc vous offre une gamme variée d'activités de découverte spécialement conçues et adaptées à votre type de groupes : scolaire, camp de vacances, club social, maison de jeunes, scouts, etc.

Pour information et réservation : (418) 528-8787 poste 234



La conservation, j'y participe!

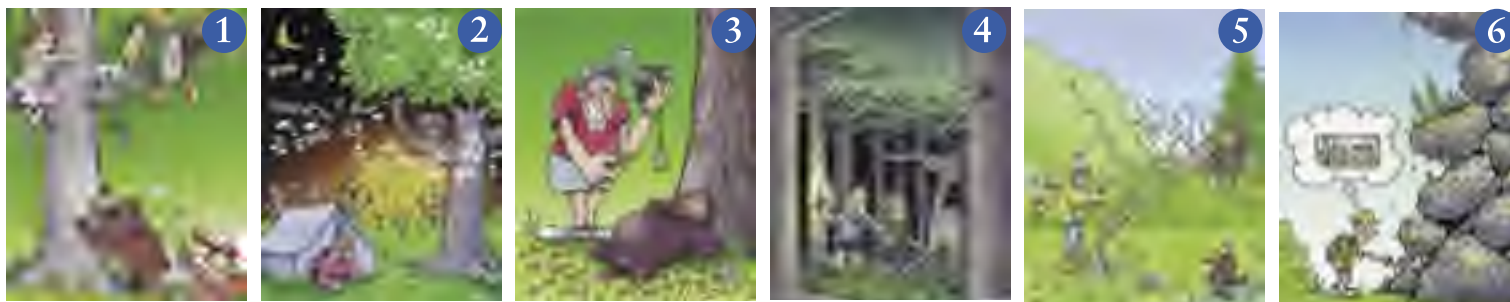
Randonnées



ATTENTION : ZONE DE RÉGÉNÉRATION!

Emprunter un raccourci pour se rendre aux toilettes, à un point d'eau, à un autre site de camping ou pour simplement aller jouer contribue grandement à la dégradation des sites de camping.

Évitez de piétiner à l'extérieur des sites de camping... Le piétinement compacte le sol, étouffe les racines et empêche la végétation de pousser. Vous garderez ainsi votre site boisé et plus intime.



AVENTURE ÉCOTOURISME QUÉBEC

Les producteurs membres d'Aventure Écotourisme Québec, en collaboration avec la Sépaq, vous proposent plusieurs séjours et activités guidées spécialement conçus pour vous faire découvrir des espaces naturels exceptionnels.

AEQ regroupe plus d'une centaine d'entreprises en tourisme d'aventure et en écotourisme qui s'unissent pour vous offrir des produits de grande qualité.

Consultez le site Internet de l'Association pour la planification de vos activités guidées dans les parcs nationaux, réserves fauniques et centres touristiques de la Sépaq.

Pour plus d'information sur l'Association et ses membres www.aventure-ecotourisme.qc.ca



- 1 LAISSEZ VOTRE ANIMAL FAVORI À LA MAISON... puisqu'il peut affecter le comportement de la faune, être l'intermédiaire de maladies et déranger les autres visiteurs.
- 2 RESPECTEZ LA TRANQUILLITÉ DES LIEUX... et utilisez des écouteurs lorsque vous écoutez la radio ou de la musique.
- 3 LAISSEZ LES ANIMAUX SE NOURRIR EUX-MÊMES... car les nourrir crée chez eux de la dépendance, modifie leurs comportements et risque de les rendre agressifs.
- 4 DEMEUREZ DANS LES SENTIERS... et participez à la protection des habitats et de leurs espèces, car le piétinement a des conséquences néfastes sur l'intégrité du milieu naturel.
- 5 LAISSEZ LE BOIS MORT DANS LES SOUS-BOIS... car il enrichit le sol. Ainsi, vous aidez la forêt à se régénérer, à maintenir son sol humide et à conserver ses abris pour la microfaune, les insectes et les champignons.
- 6 LAISSEZ LES BEAUTÉS NATURELLES DANS LEUR DÉCOR... car ce geste répété par des centaines de visiteurs peut avoir des conséquences importantes sur l'intégrité du milieu naturel et sur sa valeur esthétique.

RANDONNÉES PÉDESTRES SEULEMENT					Lieu de départ Sur la route de la Vallée
Sentier	Longueur	Durée	Niveau	Description	
Le Confluent	1,6 km (boucle)	35 min.	1	Découvrez un riche amalgame d'habitats terrestres, humides et aquatiques.	Km 12,5
La Tourbière	2,2 km (boucle)	45 min.	1	Courte randonnée chargée de diversité! Visitez une tourbière, une sapinière, une forêt de bouleaux jaunes.	Km 3
L'Aperçu*	2,5 km (boucle)	1 h	1	Longez le ruisseau Belleau. Découvrez son relief, sa flore, sa faune et son histoire à l'aide de notre brochure, disponible au centre de découverte et de services.	Km 10
La Matteucie	4 km (aller-retour)	1 h 30	1	Reliez le sentier Le Perdreau au sentier Les Loups par ce sous-bois luxuriant dominé par les fougères.	Km 16 ou 18
Les Cascades	4,3 km (boucle)	1 h 30	1	Une fraîche ambiance sonore et visuelle vous attend sur ce sentier longeant un ruisseau en cascade.	Km 10
La Croisée	13 km (aller-retour)	4 h	1	Marchez dans des gorges profondes jusqu'aux majestueuses grandes cimes de la rivière Jacques-Cartier.	Km 33
Le Perdreau	5 km (boucle)	1 h 45	2	Partez à la découverte du mystérieux lac Buvard, et côtoyez de belles érablières au sous-bois verdoyant.	Km 18
L'Éperon*	5,5 km (boucle)	2 h 30	2	Côtoyez les méandres de la rivière à l'Épaulé. Points de vue exceptionnels sur les paysages de la vallée.	Km 3
Les Coulées	9,7 km (boucle)	3 h 30	2	Sillonnez la vallée du ruisseau Belleau et découvrez les splendeurs du relief ondulé du massif des Laurentides.	Km 10
Le Draveur Nord	12,1 km (aller)	4 h 30	2	Admirez de magnifiques points de vue sur la vallée et sur les saisissantes parois rocheuses.	Km 18 ou 29
Les Loups	10 km (aller-retour)	3 h 30	3	À couper le souffle! Voyez les spectaculaires vallées de la Jacques-Cartier et de la Sautauriski.	Km 16
Le Scotora	15,6 km (aller-retour)	5 h 30	3	Retournez dans le passé sur ce sentier historique. Vous rejoindrez le mont Andante qui s'élève à plus de 809 m! Vue spectaculaire!	Km 29
Du Hibou	13,1 km (aller)	5 h	3	Évadez-vous pour une journée sur ce sentier reliant le parc à Stoneham via le sentier national.	Km 0,2
RANDONNÉES PÉDESTRES ET EN VÉLO DE MONTAGNE					
La rivière Sautauriski*	Pédestre : 9 km Vélo: 11,5 km (aller-retour)	Pédestre : 2 h 30 Vélo 1 h	1	Laissez-vous charmer par la rivière Sautauriski, tantôt calme, tantôt fougueuse.	Pédestre : Km 12,5 Vélo : km 10
Le Draveur Sud	15 km (aller-retour)	Pédestre : 4 h Vélo : 1 h 30	1	Parcourez ce sentier forestier et faites une pause rafraîchissante sur le bord de la rivière Jacques-Cartier.	Km 10
RANDONNÉES À VÉLO DE MONTAGNE SEULEMENT					
La rivière à l'Épaulé	34 km (aller-retour)	4 h	4	Accédez au secteur à l'Épaulé par ce sentier qui offre tout un défi aux amateurs de vélo de montagne.	Secteur de la Vallée km 3 ou secteur à l'Épaulé km 94 route 175
Route 10	28,4 km (aller-retour)	3 h 30	4	Traversez une forêt en pleine régénération qui, à elle seule, abrite la plus forte densité d'originaux du parc.	Secteur à l'Épaulé km 94, route 175
Route 12	34 km (aller-retour)	4 h	4	Découvrez ce plateau ondulé, parsemé de lacs et recouvert d'une forêt boréale où la faune abonde.	Secteur Sautauriski km101, route 175

*Sentier d'auto-interprétation

1 Facile 2 Intermédiaire 3 Difficile 4 Très difficile

Histoire de pêche

La pêche

Depuis plus de 150 ans, le parc national de la Jacques-Cartier est fréquenté par des pêcheurs de tout acabit. C'est maintenant à vous de venir taquiner l'omble de fontaine! Le secteur de la Vallée offre près de 30 km de rivière où il est possible de lancer sa ligne à gué (à partir de la rive) ou d'une embarcation.

Notez que le permis de pêche du Québec ainsi que l'autorisation de pêche sont obligatoires. Vous pouvez vous les procurer au centre de découverte et de services.

La limite de prises et de possession par pêcheur est de dix ombles de fontaine. Vous devez obligatoirement enregistrer vos prises à la fin de chaque journée de pêche et déposer vos résultats dans les boîtes prévues à cette fin au centre de découverte et de services ou au poste de perception.

Permis de pêche du Québec pour les résidents	
3 jours	8,04 \$
saison	14,13 \$
Autorisation de pêche	
1 jour	14,34 \$

Saumon-Express

Depuis 2001, la Corporation du bassin versant de la Jacques-Cartier effectue le transport de saumons de la passe migratoire de Cap-Santé (en bordure du fleuve Saint-Laurent) jusqu'au parc national de la Jacques-Cartier. Ainsi, les saumons ont accès aux meilleurs sites de frai tout en évitant plusieurs barrages difficilement franchissables. En 2006, 49 transports ont été nécessaires pour apporter 219 saumons.

Truite ou tacon?

Nous vous rappelons que la pêche au saumon est interdite dans le parc et que sa remise à l'eau est obligatoire.

ACHETEZ NATURE

Saviez-vous que les «Boutique Nature» Parcs Québec vous offrent une vaste gamme d'articles souvenirs, de vêtements et de produits de découverte de la nature?

Afin d'éliminer graduellement l'utilisation des sacs en plastique dans son réseau, Parcs Québec propose maintenant son sac réutilisable. Voilà un moyen bien concret de contribuer à la préservation de notre précieux environnement!

100%

recyclable
réutilisable
fait au Québec
écologique
environnemental



Visitez notre boutique virtuelle
ParcsQuebec.com



TOUS LES PROFITS SONT RÉINVESTIS DANS LES PARCS AFIN D'EN ASSURER LA CONSERVATION.

POUR BIEN LES DIFFÉRENCIER :

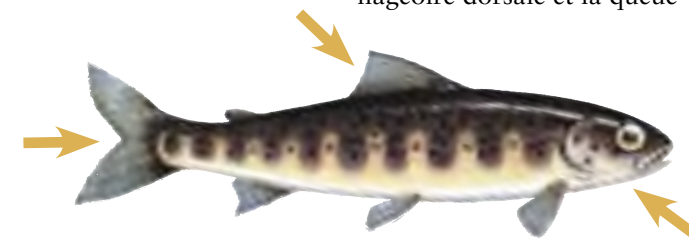
Ombles de fontaine (truite)

- aucun point noir
- queue presque droite
- présence de taches foncées sur la nageoire dorsale et sur la queue



Tacon de saumon

- points noirs sur les joues, les flancs et le dos
- queue fourchue
- absence de taches foncées sur la nageoire dorsale et la queue



MERCI!

Si vous prenez un tacon ou un saumoneau, retirez délicatement l'hameçon et remettez le poisson à l'eau.

EN JACQUES-CARTIER
In grande ville de Québec

Pour obtenir de l'information sur l'hébergement, la restauration et les activités offerts en Jacques-Cartier, veuillez contacter:

BUREAUX D'ACCUEIL TOURISTIQUE
Stoneham : (418) 848.6377 Lac-Beauport : (418) 907.2825

www.jacques-cartier.com
Information sur la région : 1 877 844.2358

Tout pour le plein air...



Camping, plein air, ornithologie, équipement nautique, raquette, randonnée pédestre, pêche, vêtement et chaussure technique.



LATULIPPE

637, rue Saint-Vallier Ouest, Québec, 418.529.0024
www.latulippe.com

L'Auberge internationale de Québec

Ta porte d'entrée sur une ville,
son histoire et ses beautés

Ton tremplin vers le plein air,
la nature et ses splendeurs

Voir Québec autrement!

Auberge internationale de Québec

19, rue Sainte-Ursule
1 866 694-0950
www.hostellingquebec.com
reservation@hostellingquebec.com

Sur présentation de ce coupon
OBTENEZ

10\$ DE RABAIS
sur tout achat de 60\$ et plus à prix régulier

et

20% DE RABAIS
sur nos tarifs de location.

Valable jusqu'au 31 décembre 2007. Non monnayable, ne peut être jumelé à promotions ou coupons rabais.

Vos espaces plein-air de Québec et Lévis

- Vêtements
- Chaussures
- Escalade
- Équipements de plein-air
- Raquettes
- Ski de fond
- Kayak

ATMOSPHERE

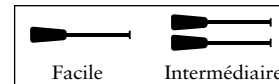
PLACE STE-FOY 780-8035
GALERIES CHAGNON 835-1088

L'aviron qui nous mène...

Au fil de l'eau

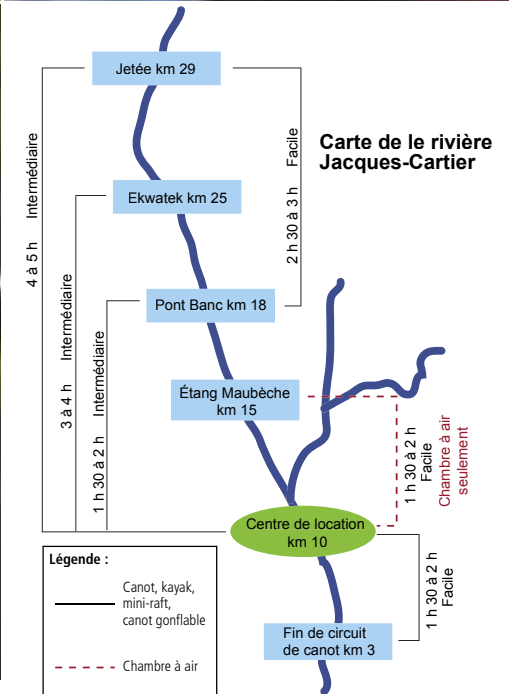
ITINÉRAIRE	LONGUEUR	NIVEAU	HORAIRE NAVETTES	DESCRIPTION	EMBARCATION**	NAVETTE	
La Jetée au centre de location	19 km		Départ* : 8 h 30	Parcours débutant par 7,5 km paisibles et spectaculaires suivis de 11,5 km traversant 11 rapides de classes 1 à 3.	Canot	40,59 \$	25,01 \$
					Canot pneumatique	32,25 \$	25,01 \$
					Kayak solo	34,44 \$	12,51 \$
					Kayak tandem	43,88 \$	25,01 \$
La Jetée au Pont Banc	11 km		Départ* : 8 h 30 Retour : 12 h 30	Parcours calme aux paysages impressionnants, traversant 6 rapides de classes 1 et 2.	Canot	30,06 \$	25,01 \$
					Canot pneumatique	24,13 \$	25,01 \$
					Kayak solo	25,01 \$	12,51 \$
					Kayak tandem	32,25 \$	25,01 \$
Ekwatek au centre de location	15 km		Départ* : 11 h	Les 4 premiers km sont en eaux calmes, suivis de 11,5 km traversant 11 rapides de classes 1 à 3.	Canot	30,06 \$	19,96 \$
					Canot pneumatique	24,13 \$	19,96 \$
					Kayak solo	25,01 \$	10,09 \$
					Kayak tandem	32,25 \$	19,96 \$
Pont Banc au centre de location	8 km		Départ* : 8 h 30 13 h 30	Parcours de 8 km traversant 5 rapides de classes 1 à 3.	Canot	30,06 \$	12,51 \$
					Canot pneumatique	24,13 \$	12,51 \$
					Kayak solo	25,01 \$	6,36 \$
					Kayak tandem	32,25 \$	12,51 \$
					Mini-raft 3 à 5 personnes	50,68 \$	21,50 \$
					Mini-raft 4 à 7 personnes	77,45 \$	21,50 \$
Étang Maubèche au centre de location	4 km		Départ* : 13 h 30	Parcours calme parsemé de courants faibles pour se laisser porter par la rivière.	Chambre à air	8,78 \$	4,39 \$
Centre de location à la fin du circuit de canot	7 km		Retour : 14 h 30 16 h 30	Parcours idéal pour un après-midi d'été traversant 3 rapides de classes 1 et 2.	Canot	30,06 \$	12,51 \$
					Canot pneumatique	24,13 \$	12,51 \$
					Kayak solo	25,01 \$	6,36 \$
					Kayak tandem	32,25 \$	12,51 \$

* Si vous utilisez le service de navette, vous devez vous présenter au centre de location au moins 45 min avant le départ.
 ** La location d'embarcation inclut les vestes de flottaison individuelles, les pagaies et les habits isothermiques, ces derniers étant obligatoires lorsque la température de l'eau est inférieure à 15 °C.
 L'âge minimum pour la location est de 12 ans (canot, kayak et chambre à air) ou de 5 ans (mini-raft).



Vogue vogue sur la rivière

En famille ou entre amis, découvrez le parc national de la Jacques-Cartier autrement. Plongez dans ce décor naturel saisissant à bord de l'un de nos trois nouveaux types d'embarcations : le **mini-raft**, le **canot pneumatique** et la **chambre à air**. Ces embarcations sont faciles à manœuvrer et vous promettent des heures de plaisir !



Balades en eaux calmes

Vous en êtes à vos premières sorties en rivière ou vous avez envie de faire une courte balade en eaux calmes? Dirigez-vous vers la fin du circuit de canot au km 3. Le centre de location à l'heure est l'endroit idéal où il est possible de payer avec des enfants de moins de 12 ans. Les tarifs varient de 11,19 \$ à 12,51 \$ pour 1 h.

Douce aventure

Pour tous les apprentis canoteurs qui souhaitent vivre la magie de la rivière Jacques-Cartier en toute sécurité, participez à l'activité de découverte **Douce aventure au gré de la Jacques-Cartier**. Lors de cette sortie, vous serez initiés aux manœuvres de canotage et

découvrirez des milieux uniques du nord de la vallée. Qui sait, l'original sera peut-être au rendez-vous!
 Activité offerte les mercredis et samedis au tarif de 39,93 \$. **Renseignez-vous au centre de découverte et de services.**



Pour connaître les conditions quotidiennes de la rivière, composez le (418) 848-3169 et faites le 2.

LES EXCURSIONS SEMI-INDÉPENDANTES INC.

1311 12e 145 000

Spécialistes du forfait plein air à Québec!

Forfaits incluant: - L'équipement - L'accès au site - Le transport aller-retour en partance de Québec



Une carte détaillée du parcours canotable est en vente au centre de découverte et de services ainsi qu'au centre de location.

Forfait Canot-camping

Combinez deux incontournables du parc national de la Jacques-Cartier : la descente de la rivière Jacques-Cartier, reconnue comme une des rivières-écoles du Québec, et une nuit sous la tente dans un site rustique.

Ce forfait comprend :

- 1 nuit en camping rustique (campings Portage 8, Héron ou Bec-Scie);
- la location d'un canot pour 1 1/2 jour avec vestes de flottaison, avirons, habits isothermiques et trousse de sécurité;
- le service de navette à partir du centre de location à la mise à l'eau qui se fait de La Jetée;
- 1 sac de bois.

Tarif à partir de **118 \$/2 pers.**

À la belle étoile

Nuitées en nature

Que vous cherchiez le confort d'un camping aménagé ou le charme d'un site rustique, vous trouverez ce qui vous convient parmi plus de 135 sites de camping. Souvenirs assurés!

TYPE DE CAMPING, TARIF ET NOMBRE D'EMPLACEMENT	NOM DU CAMPING										
	Alluvions	Bétulaie	Érables	Delta	Grand Duc*	Bec-scie	Héron*	Portage 8	Hirondelles	Morillon	Camp 3
RUSTIQUE											
Individuel 16,45 \$					6		9		9	12	6
Groupe 5,70 \$/adulte • 4,83 \$/enfant			1	2							
Canot-Camping 21,45 \$						4		3			
AMÉNAGÉ											
Sans services 21,94 \$	4										
Un service 27,42 \$	51	31									
Prêt à camper 85 \$	4										

Un groupe est constitué d'un minimum de 15 personnes. Tarification d'accès en sus.
* 21,45 \$ incluant un sac de bois



Prêts à camper?

Nous pouvons vous aider! Profitez pleinement de vos vacances et initiez votre famille aux joies du plein air et du camping. Ce **forfait clés en main** comprend une tente-roulotte, tout équipée (vaisselle, réchaud, propane, etc.), installée dans un cadre enchanteur où croît une flore variée et où vit une faune des plus pittoresques. Renseignez-vous auprès de nos préposés à l'accueil!

Guimauve écologique!

Appréciez la douceur d'une bonne guimauve grillée, et donnez un coup de pouce à la nature, en utilisant les bâtons sauve-forêt! Cueillir des branches dans la forêt cause plus de dommages que vous ne le pensez! En effet, le piétinement des plantes des sous-bois entrave la régénération et la formation d'une barrière végétale entre les sites. De plus, le fait de ramasser les branches qui se décomposent sur le sol prive ce dernier d'une foule d'éléments nutritifs essentiels à la croissance des plantes. Mentionnons aussi que les branches qui jonchent le sol abritent une myriade d'insectes et de petits mammifères.



Respect et conservation

Le terrain de camping peut accueillir :

- un maximum de 6 personnes. Le tarif de base prévoit 2 adultes. Adulte supplémentaire : 4,83 \$/nuit;
- un maximum de 2 véhicules, si l'emplacement le permet. Deuxième véhicule : 14,92 \$/séjour.

De plus :

- le campement doit respecter les limites de l'aire prévue à cette fin;
- les campeurs doivent s'abstenir de faire du bruit en tout temps;
- les écouteurs sont obligatoires pour écouter la radio ou de la musique;
- le couvre-feu est en vigueur de 23 h à 8 h.

Votre goûter loin de sa portée!

Nourrir les animaux engendre une perte de méfiance de ces derniers envers l'humain. De plus, ce geste peut changer leurs habitudes, nuire à leur santé et créer un état de dépendance. Des supports anti-animaux ont été installés sur les sites de camping rustique. Lorsque votre véhicule se trouve à proximité, conservez vos aliments dans le coffre arrière. Évitez de nourrir les animaux, même s'ils semblent inoffensifs ou affamés!



Plans de camping



MIEUX VAUT RÉSERVER!

1 800 665-6527
ou www.parcsquebec.com



La tête dans les étoiles...

Chalets de villégiature

Les plaisirs de la nature et le confort d'un chalet bien équipé! Voilà une association parfaite pour une fin de semaine en amoureux, pour une réunion de famille ou pour des retrouvailles entre amis. Les chalets Kernan ainsi que le chalet Godendart sont situés à deux pas de la rivière Jacques-Cartier et sont dotés des commodités suivantes : poêle à bois, eau chaude, douche, éclairage, cuisinière et réfrigérateur, vaisselle et batterie de cuisine. Vous n'avez qu'à apporter votre literie et votre nourriture. En été, les chalets sont tous accessibles en voiture; tandis qu'en hiver, vous devez vous y rendre en raquettes, en skis nordiques ou en randonnée pédestre sur neige.



CHALET	\$/adulte/nuit (été/automne) à partir de	\$/adulte/nuit (hiver) à partir de	Capacité	N ^{bre.} de chambre	Distance de l'accueil	
					été	hiver
Petit Kernan	49 \$	58 \$	2	1	7 km	3 km
Moyen Kernan	36 \$	45 \$	6	3	7 km	3 km
Grand Kernan	36 \$	45 \$	6	3	7 km	3 km
Godendart	36 \$	45 \$	6	0	8 km	2 km



Camps rustiques

Pour vous qui êtes mieux équipé, bénéficiez d'un hébergement abordable en réservant un de nos camps rustiques. Ces camps ont tous été rénovés depuis l'automne 2005 et ils peuvent accueillir de quatre à six personnes. On y retrouve des lits superposés avec matelas, une table, des chaises et un poêle à bois. Des toilettes sèches sont situées à proximité. N'oubliez pas d'apporter tout le nécessaire pour l'éclairage et la préparation des repas. Les camps sont accessibles en voiture l'été; tandis qu'en hiver, ils le sont en raquettes, en skis nordiques ou en randonnée pédestre sur neige.

CAMP RUSTIQUE	\$/adulte/nuit (été/automne) à partir de	\$/adulte/nuit (hiver) à partir de	Capacité	N ^{bre.} de chambre	Distance de l'accueil	
					été	hiver
Cachée 1 à 4	28 \$	30 \$	4 à 6	0	8 km	2 km
Raquetteur	28 \$	30 \$	4 à 6	0	4,5 km	5,5 km
Balbusard 1 à 3	28 \$	30 \$	4 à 6	0	2,5 km	12,5 km

Évasion en Boréale



FORFAIT AUTOMNAL

Le pavillon du Lac-à-l'Épaule, haut lieu de rencontres historiques, vous est maintenant offert en forfait automnal. Comme l'ont fait Winston Churchill, Benjamin Franklin, Theodore Roosevelt et Charles de Gaulle, découvrez la forêt boréale des plateaux du parc national de la Jacques-Cartier et imprégnez-vous de la vie qui bat au lever comme au coucher du jour. Imaginez la scène : partir à l'aube sur les traces du plus gros cervidé d'Amérique du Nord pour comprendre son cycle de vie au travers des quatre saisons et, au crépuscule, glisser silencieusement en rabaska sur un lac aux reflets miroitants, en compagnie du trémolo d'un plongeon huard et, peut-être même, du hurlement du loup!

Ce forfait inclut :

- 2 nuits d'hébergement en occupation double au pavillon du Lac-à-l'Épaule;
- 2 petits déjeuners américains, 2 dîners et 2 tables d'hôte;
- plus de 20 heures d'exploration d'habitats fauniques à pied ou en rabaska dans le but d'observer orignaux, cerfs de virginie, castors, huards, oiseaux de proie et ombles de fontaine en période de frai;
- les services d'un garde-parc naturaliste pour tout le séjour;
- les canots sur le lac à l'Épaule;
- le transport à l'intérieur du parc;
- la literie;
- l'autorisation d'accès.

À partir de **449 \$/pers./occ. double**
Du 14 septembre au 14 octobre 2007

Informez-vous aussi sur notre forfait en plan européen pour les groupes de plus de 10 personnes. (418) 848-3169

GRANDE NATURE ET CONSERVATION: LES 7 PRINCIPES DE SANS TRACE CANADA

Au-delà des objectifs de la mission de conservation, Parcs Québec souhaite susciter chez les visiteurs de ses parcs nationaux un intérêt pour une pratique écologiquement responsable des activités en plein air. Pour cette raison, Parcs Québec est fier de promouvoir les principes du *Sans trace*, version francophone du populaire programme américain *Leave No Trace*. Ce code d'éthique du plein air repose sur les sept principes suivants:

- Prévoir et planifier à l'avance
- Voyager et camper sur des surfaces durables
- Gérer adéquatement les déchets
- Laisser intact ce qu'on trouve
- Minimiser l'impact des feux
- Respecter la vie sauvage
- Respecter les autres usagers



Bien que dans les parcs nationaux ces principes soient balisés par la réglementation, la connaissance et l'application du *Sans trace* dans l'ensemble de nos actions quotidiennes en plein air, aussi banales soient-elles, contribuent à minimiser nos impacts sur notre patrimoine naturel.

Pour savoir comment faire votre part dans les parcs nationaux du Québec, consultez www.parcquebec.com et sélectionnez l'onglet *Mission de conservation*.

Pour en savoir plus sur *Sans trace*, visitez le site www.aventure-ecotourisme.qc.ca et sélectionnez l'onglet *Sans trace*.

MIEUX VAUT RÉSERVER!

1 800 665-6527
ou www.parcquebec.com



Magie blanche...



Place à l'hiver et à sa féerie!

Saviez-vous que la vallée de la Jacques-Cartier reçoit annuellement plus de 4,7 m de neige? Elle bénéficie également d'un microclimat. Encaissée et orientée nord-sud, elle est à l'abri des vents dominants, et ses parois rocheuses captent les chauds rayons du soleil. En raquettes, en skis nordiques ou simplement à la marche, vous serez charmé par les décors étincelants du parc national de la Jacques-Cartier.

Randonnée en raquettes				
* Facile ** Intermédiaire *** Difficile				
RANDONNÉE	LONGUEUR	LIEU DE DÉPART	NIVEAU	DESCRIPTION
Sentier A	3,6 km (boucle)	Stationnement	**	Côtoyez la féérique rivière Cachée et admirez ses magnifiques chutes aux parois glacées.
Sentier B	3,4 km (boucle)	À 2 km du stationnement sur le chemin de la Vallée	*	Longez la rivière Jacques-Cartier et traversez une tourbière, une sapinière et une forêt de bouleaux jaunes.
Sentier C	5,3 km (boucle)	À 3 km du stationnement sur le chemin de la Vallée	***	Offrez-vous une enfilade de points de vue exceptionnels sur la vallée et côtoyez les méandres de la rivière à l'Épaulé.
Sentier D	5,6 km (boucle)	À 3 km du stationnement sur le chemin de la Vallée	**	Partez à la découverte d'immenses épinettes et de majestueux bouleaux jaunes plus que centenaires.
Sentier E	2 km (boucle)	À 0,5 km du stationnement sur le sentier A	*	Explorez ce plateau peuplé de feuillus. Sentier idéal pour une courte randonnée en famille.

Longue randonnée en skis nordiques				
* Facile ** Intermédiaire *** Difficile				
RANDONNÉE	LONGUEUR	NIVEAU	DESCRIPTION	
Parcours 1	Jour 1	18 km	***	De l'accueil Mercier au Balbuzard via la voie du Bûcheron.
	Jour 2	11 km	*	Du Balbuzard à La Cachée via le chemin de la Vallée.
	Jour 3	23,6 km	***	De La Cachée à l'accueil du camp Mercier via le sentier à l'Épaulé.
Parcours 2	Jour 1	2 km	*	Entrée du secteur de la Vallée à La Cachée via la route de la Vallée.
	Jour 2	11 km	*	De La Cachée au Balbuzard via la route de la Vallée.
	Jour 3	13 km	*	Du Balbuzard à l'entrée du secteur de la Vallée via la route de la Vallée.
Parcours 3	Jour 1	5,5 km	**	De l'entrée du secteur de la Vallée au Raquetteur via la route de la Vallée.
	Jour 2	6,6 km	*	Du Raquetteur au Balbuzard via la route de la Vallée.
	Jour 3	18 km	***	Du Balbuzard à l'accueil Mercier via la voie du Bûcheron.



À votre service!

À compter du 14 décembre 2007, le service d'accueil sera offert les fins de semaine et, pour le congé des fêtes et la relâche scolaire, ils le seront tous les jours de la semaine. Notre équipe se fera un plaisir de vous offrir les services de location de raquettes sur place.



CONDITIONS DE NEIGE

Pour connaître les conditions de neige, mises à jour quotidiennement, visitez notre site Internet : www.parcquebec.com



Évasion réinventée

Après une journée passée à jouer dehors, prolongez votre visite au parc en séjournant dans l'un de nos chalets tout équipés ou dans l'un de nos camps rustiques. Imaginez-vous près d'un feu de bois en train de partager un bon repas en famille ou entre amis... Les paysages grandioses de la vallée, sur fond de neige miroitante d'un soir de clair de lune, vous en mettront plein la vue. Pour les moins frileux, le camping d'hiver vous offre l'expérience ultime.

Découvertes hivernales

Affrontez l'hiver, mais comment?
Cette randonnée guidée de 2,5 km en raquettes vous en apprendra davantage sur les stratégies développées par les animaux et par les végétaux pour s'adapter aux particularités de l'hiver québécois.



Soirées plaisirs gourmands

Les soirs de pleine lune, c'est le temps de bouger au parc national de la Jacques-Cartier. Au début de la soirée, apprivoisez la nuit et admirez la beauté du clair de lune en parcourant un sentier de raquette à la lueur des flambeaux. Par la suite, immiscez-vous dans l'univers du loup en savourant une sélection de portos et de chocolats, au cours de la causerie *Porto, choco et louveteau!*

Pour plus d'information, consultez la programmation des activités de découverte et événements spéciaux au www.parcquebec.com.



Pause-chauffée!

Retrouvez au km 2 un nouveau relais. Cassez la croûte devant le crépitement du feu et profitez-en pour vous réchauffer!

Ne faites pas de ravages!

L'hiver est une saison critique pour les cervidés. Vivant sur leurs réserves accumulées durant l'été, ils doivent rationaliser leurs déplacements pour survivre. C'est pourquoi, ils se rassemblent dans un lieu bien précis, nommé ravage, où ils y retrouvent abris et nourriture. Lors de vos randonnées, il est probable que vous croisiez des sentiers utilisés par ces cervidés. Emprunter ces sentiers pourrait leur être fatal, les entraînant ainsi à quitter le ravage et à être victime d'épuisement, de prédation et d'accidents routiers. *Il est strictement interdit de circuler dans un ravage d'orignaux ou de cerfs de virginie.*



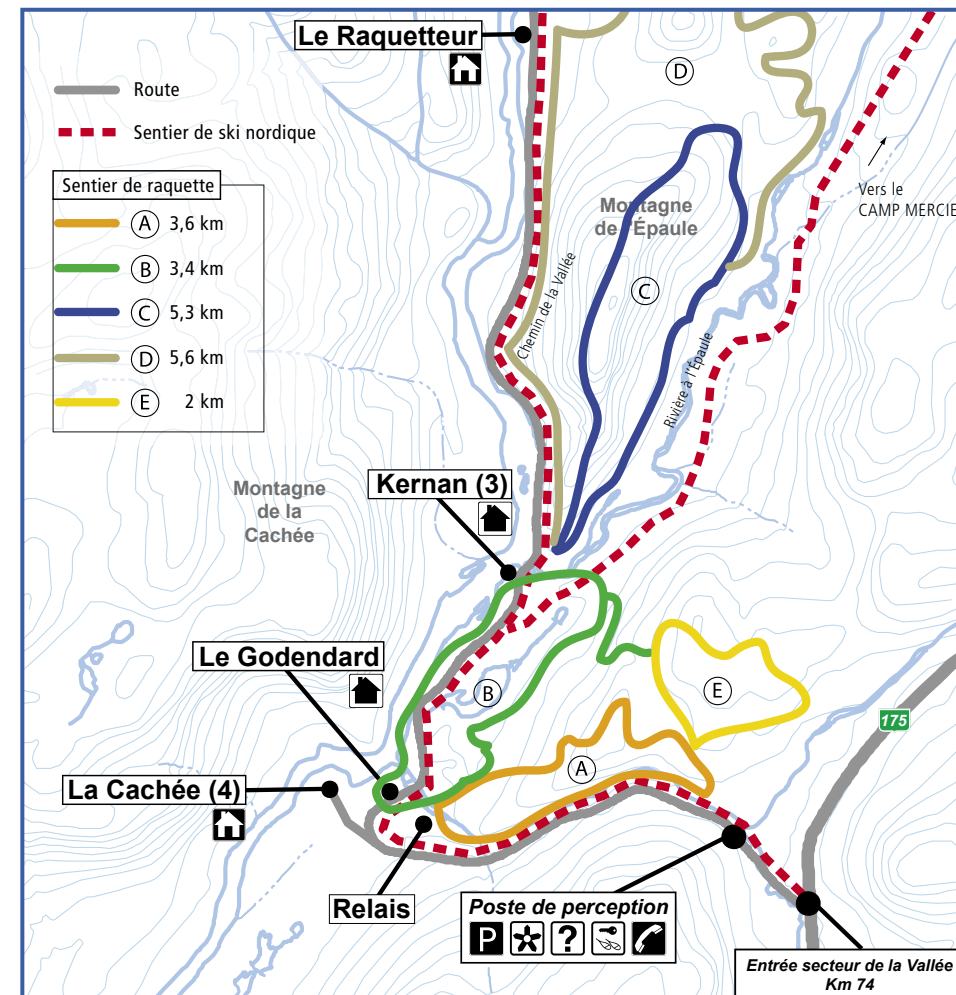
FORFAIT COUREUR DES BOIS :

- 2 nuits en camp rustique*;
- location de raquettes;
- transport de bagages.

à partir de

95 \$ /pers./occ. quad. (taxes en sus)

*Forfaits également disponibles en camping d'hiver ou en chalet



Ouvert 12 mois par année

LE NORDIQUE

une **expérience** grandeur nature

~ Accès aux bains à partir de **30\$**
~ Massage incluant l'accès aux bains à partir de **85\$**

418.848.SPAS (7727) www.lenordique.com

Journal du parc



PARC NATIONAL de la Jacques-Cartier

Édition 2007-2008

